

Majandusaasta aruanne

Aruandeaasta algus: 01.01.2008

Aruandeaasta lõpp: 31.12.2008

Ärinimi: **OÜ EurEst Tõlketeenused**

Registrikood: **10786332**

Aadress: Madara 14

10612 Tallinn

Telefon: +372 630 9143

Faks: +372 630 9144

E-post: info@eurest.ee

Sisukord

Tegevusaruanne.....	3
Raamatupidamise aastaaruanne.....	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon.....	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne.....	6
Omakapitali muutuste aruanne.....	7
Lisad raamatupidamise aastaaruandele	7
Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted ja hinnangud	7
Lisa 2. Maksud	8
Lisa 3. Materiaalne põhivara.....	9
Lisa 4. Müügitulu	9
Lisa 5. Kasutusrent	9
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek	10
Müügitulu jaotus vastavalt Eesti majanduse tegevusalade klassifikaatorile (EMTAK).....	10
Juhatuse kinnitus 2008.a. majandusaasta aruandele.....	11

Tegevusaruanne

EurEst Tõlketeenused OÜ põhitegevuseks aruandeaastal tõlketeenuste osutamine. Müügitulu oli 1 847 620 krooni, mis on 18,5% võrra suurem võrreldes eelneva majandusaastaga.

2008. aastal kasutas ettevõtte FIE-de ja töövõtulepinguga füüsiliste isikute abi teenuste osutamisel. Ettevõttes on ka üks palgaline töötaja. Tasu arvestati majandusaastal kokku 194 501 krooni, s.h töövõtulepingulistele töötajatele 90 624 krooni.

Juhatus koosneb ühest liikmest, juhatuse liikmele maksti tasudena 2008.aastal 267 436 krooni.

Kai Kruusimäe
juhatuse liige

02.juuli 2009.a.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

EurEst Tõlketeenused OÜ juhatus deklareerib oma vastutust 2008.aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab oma parimas teadmises, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt EurEst Tõlketeenused OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- EurEst Tõlketeenused OÜ on jätkuvalt tegutsev.

Kai Kruusimäe
juhatuse liige

02.juuli 2009.a.

Bilanss

A K T I V A	Lisa	31.12.2008	31.12.2007
Käibevara			
Raha		194 447	140 205
Nõuded ja ettemaksed			
<i>Ostjatelt laekumata arved</i>		172 183	160 728
<i>Muud lühiajalised nõuded</i>		0	0
<i>Ettemaksed teenuste eest</i>		59 012	54 630
Nõuded ja ettemaksed kokku		231 195	215 358
Käibevara kokku		425 642	355 563
Põhivara			
Materiaalne põhivara			
<i>Muu materiaalne põhivara</i>	3	17 125	27 589
Põhivara kokku		17 125	27 589
AKTIVA KOKKU		442 767	383 152
P A S S I V A			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused			
<i>Lühiajalised laenud</i>		44 438	44 438
Laenukohustused kokku		44 438	44 438
Võlad ja ettemaksed			
<i>Võlad tarnijatele</i>		59 407	57 552
<i>Võlad töövõtjatele</i>		24 370	19 300
<i>Maksuvõlad</i>	2	73 817	62 293
<i>Muud võlad</i>		0	0
<i>Saadud ettemaksed</i>		9 634	9 127
Võlad ja ettemaksed kokku		167 228	148 272
Lühiajalised kohustused kokku		211 666	192 710
Omakapital			
Osakapital		40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		146 442	86 547
Aruandeaasta kasum		40 659	59 895
Omakapital kokku		231 101	190 442
PASSIVA KOKKU		442 767	383 152

Kasumiaruanne

	Lisa	2008	2007
Äritulud			
Müügitulu	4	1 847 620	1 559 136
Äritulud kokku		1 847 620	1 559 136
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		-896 359	-793 899
Mitmesugused tegevuskulud		-278 753	-263 320
Tööjõu kulud			
<i>palgakulu</i>		-461 937	-324 529
<i>sotsiaalmaksud</i>		-158 421	-106 294
Tööjõu kulud kokku		-620 358	-430 823
Kulum			
<i>põhivara kulum ja väärtuse langus</i>		-10 464	-10 464
Kulum kokku		-10 464	-10 464
Muud ärikulud		-1 059	-748
Ärikulud kokku		-1 806 993	-1 499 254
Ärikasum		40 627	59 882
Finantstulud ja -kulud			
<i>Intressid</i>		32	13
Finantstulud kokku		32	13
Aruandeaasta puhaskasum		40 659	59 895

Rahavoogude aruanne

Rahavood äritegevusest	2008	2007
Aruandeaasta kasum (-kahjum)	40 659	59 895
Kulum	10 464	10 464
Reguleeritud kasum enne käibekapitali muutusi	51 123	70 359
Muutused käibekapitalis		
Nõuded ja ettemaksed	-15 837	-34 279
Võlad ja ettemaksed	18 956	9 762
Muutused käibekapitalis kokku	3 119	-24 517
Rahavood äritegevusest kokku	54 242	45 842
Rahavood finantseerimisest		
Saadud laenud	0	38 938
Rahavood finantseerimisest kokku	0	38 938
Rahavood kokku	54 242	84 780
Raha jääk perioodi algul	140 205	55 425
Raha jääk perioodi lõpul	194 447	140 205
Raha jäägi muutus	54 242	84 780

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Reserv- kapital	Eelmiste perioodide kasum/-kahjum	Aruandeaasta kasum/- kahjum	Kokku
Seisuga 31.12.2006	40 000	4 000	-18 620	105 167	130 547
Eelmiste perioodide kasum			105 167	-105 167	
Aruandeaasta kasum				59 895	
Seisuga 31.12.2007	40 000	4 000	86 547	59 895	190 442
Eelmiste perioodide kasum			59 895	-59 895	
Aruandeaasta kasum				40 659	
Seisuga 31.12.2008	40 000	4 000	146 442	40 659	231 101

Lisad raamatupidamise aastaaruandele**Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted ja hinnangud**

EurEst Tölketeenused OÜ 2008. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestus- ja aruandluse põhimõtetele, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning mida täiendavad EV Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

EurEst Tölketeenused OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse 2.lisas toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Käesoleva aastaaruande põhjaruanded ja lisades olevad tabelid on koostatud eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassa olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a arvelduskrediit) ning kuni kolmekuulise tähtajaga deposiite.

Ostjate tasumata summad

Ostjate tasumata summad on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuse meetodi kohaselt lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real „Ebatõenäoliselt laekuvad arved“ ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega üle 10 000 krooni ja/või kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivaragruppidele järgmised:
muu põhivara 20-40%

Tulude kajastamine

Tulu teenuste müügist kajastatakse raamatupidamises arve väljastamisel. Kliendile arve esitamisel on ta teenuse juba kätte saanud.

Intressitulu kajastatakse tuluna siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruande koostamisel on laekumised ja väljamaksed rühmitatud nende eesmärgi järgi äritegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimis-tegevuse rahavoogudeks.

Äritegevuse rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudset meetodit, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste majandustehingute mõju, äritegevusega seotud varade ning kohustuste saldode muutused ning investeerimis- ja finantseerimistegevusega seotud tulud ja kulud. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevad rahavood on kajastatud otsemeetodi kohaselt.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist toimunud sündmuste kajastamine aastaaruandes sõltub sellest, kas tegemist on korrigeeriva või mittekorrigeeriva sündmusega.

Korrigeeriv bilansipäevajärgne sündmus on sündmus, mis kinnitab bilansipäeval eksiseerinud asjaolusid ning selle mõju on kajastatud lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes.

Mittekorrigeeriv bilansipäevajärgne sündmus on selline sündmus, mis ei anna tunnistust bilansipäeval eksiseerinud asjaoludest ning tavaliselt ei kajastata selle mõju lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes; need on avaldatud lisades.

Lisa 2. Maksud

Maksuliik	31.12.2008 Maksuvõlg	31.12.2007 Maksuvõlg
Käibemaks	36 367	33 278
Isiku tulumaks	12 067	9 360
Kogumispension	1 379	705
Töötuskindlustus	209	157
Sotsiaalmaks	23 263	18 229
Ettevõtte tulumaks	532	564
Kokku	73 817	62 293

Lisa 3. Materiaalne põhivara

	Muud põhivarad	Kokku
2007 sündmused		
Arvestatud kulum	-10 464	-10 464
Soetusmaksumus	74 289	74 289
Akumuleeritud kulum	-46 700	-46 700
Jääkmaksumus 31.12.2007	27 589	27 589
2008 sündmused		
Arvestatud kulum	-10 464	-10 464
Soetusmaksumus	74 289	74 289
Akumuleeritud kulum	-57 164	-57 164
Jääkmaksumus 31.12.2008	17 125	17 125

Lisa 4. Müügitulu

	2008		2007	
Kirjalik ja suuline tõlge Eesti	1 805 870	98%	1 434 846	92%
Kirjalik ja suuline tõlge EL	41 750	2%	124 290	8%
Kokku	1 847 620	100%	1 559 136	100%

Lisa 5. Kasutusrent

Eurest Tõlketeenused OÜ rendib kasutusrendilepingu tingimustel sõiduauto. 2008.aastal maksti renditasu kokku 38 215 krooni.

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

EurEst Tõlketeenused OÜ jaotamata kasum on 31.detsembril 2008 järgmine

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	146 442
Aruandeaasta kasum	40 659
kokku jaotamata kasum:	187 101

Juhatus teeb ettepaneku kasumit mitte jaotada.

Müügitulu jaotus vastavalt Eesti majanduse tegevusalade klassifikaatorile (EMTAK)

		2008		2007	
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	1 805 870	100%	1 434 846	100%

Juhatuse kinnitus 2008.a. majandusaasta aruandele

EurEst Tõlketeenused OÜ juhatus on koostanud 2008.aasta majandusaasta aruande, mis on kinnitatud 02.juulil 2009.aastal.

Kai Kruusimäe
juhatuse liige

Üldandmed

Registrikood	Ärinimi	Majandusaasta algus	Majandusaasta lõpp
10786332	OÜ EurEst Tõlketeenused	01.01.2008	31.12.2008

Sidevahendid

Liik	Sisu
Elektronposti aadress	info@eurest.ee
Faks	+372 6309144
Mobiiltelefon	+372 56694805
Telefon	+372 6309143

Osanikud

Nimi / Ärinimi	Kood / Sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osade summaarne nimiväärtus (kroonides)
Kai Kruusimäe	47110040216	Tallinn	40000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhi- tegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	1847620	100.00	Jah

Majandusaasta aruande allkirjad

OÜ EurEst Tõlketeenused (registrikood: 10786332) 01.01.2008 - 31.12.2008
majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kai Kruusimäe (Juhatuse liige) - kinnitanud 02.07.2009